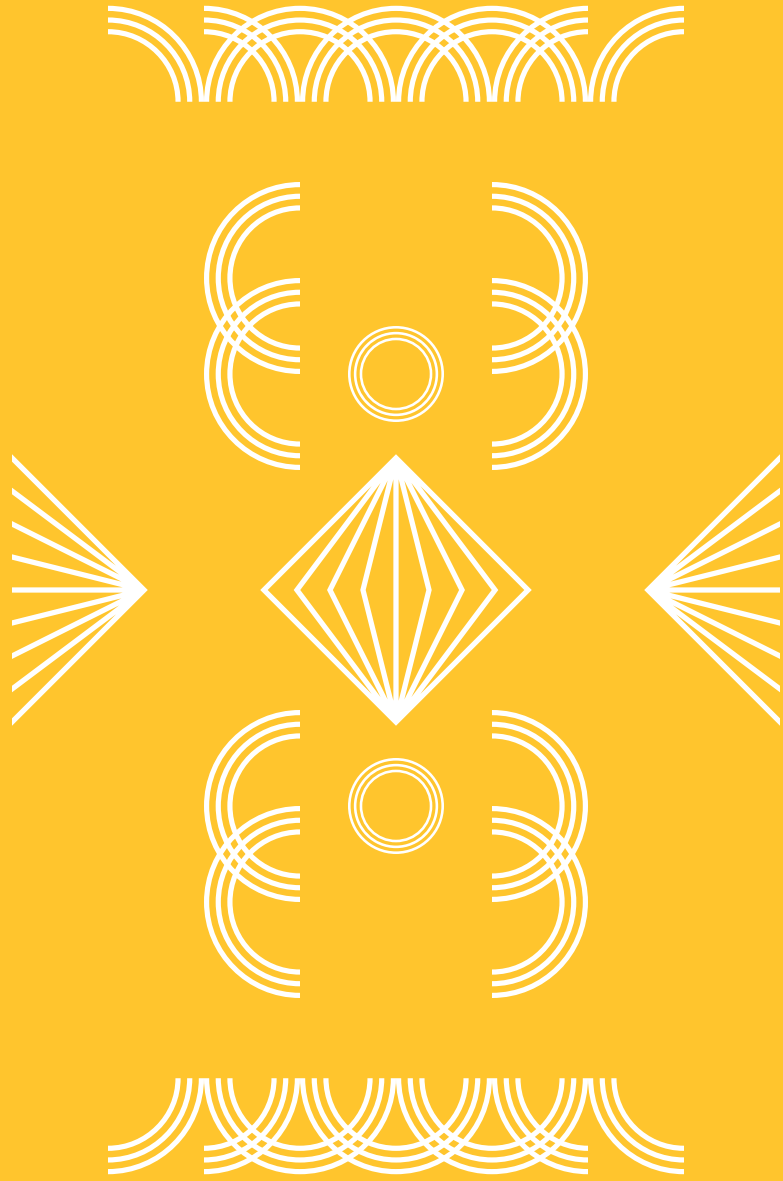




یہ کتاب ہم سب، اور ان تمام لوگوں
کے ذریعہ لکھی گئی ہے جو اس سے پہلے آئے ہیں۔

*This is a book written by all of us,
and all who came before.*



ہیلو ہیلو!
HELLO HELLO!

باب 1

دنیا سے ہمارا کیا وعدہ ہے؟

What Is Our Promise to the World?

— 13 —

باب 2

وہ کون سی چھوٹی موٹی چیزیں ہیں جو ہم کر سکتے ہیں؟

What Are the Small Things We Can Do?

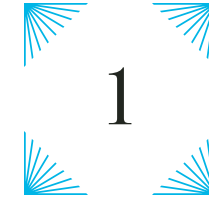
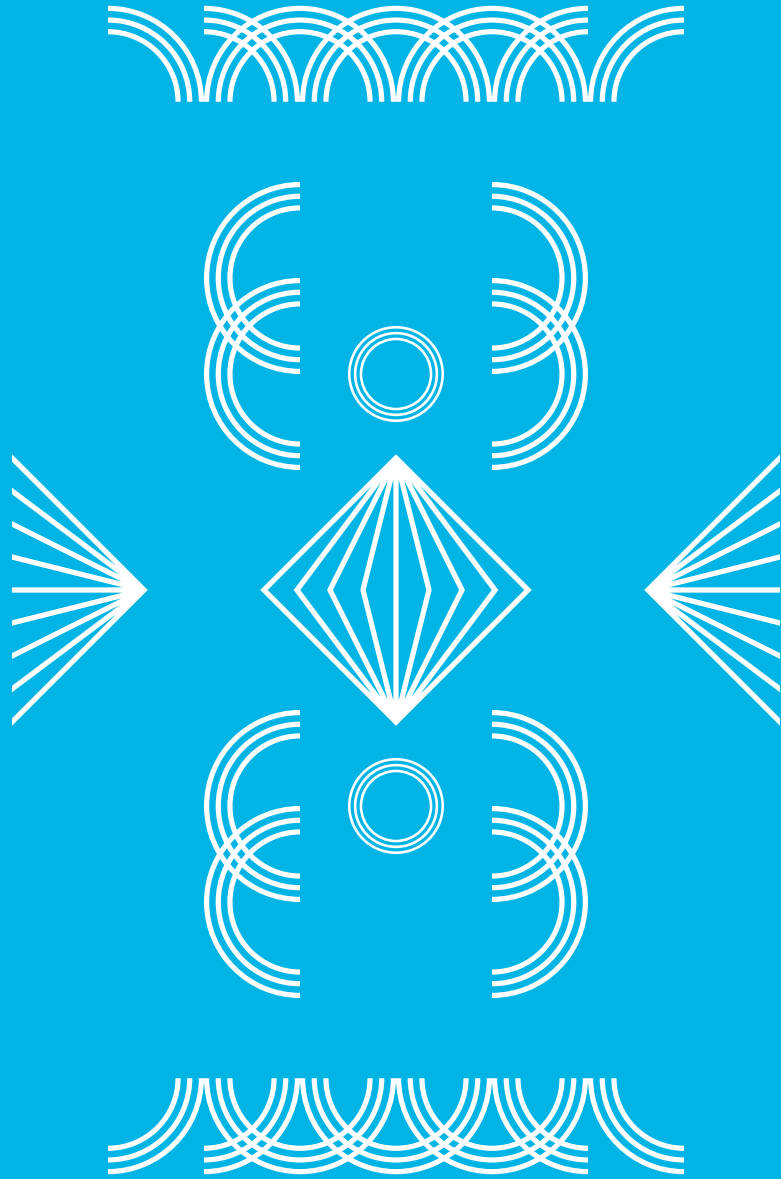
— 57 —

باب 3

جھرنوں سے لے کر بڑی ندی تک

From Streams to a Mighty River

— 67 —



دنیا
سے ہمارا
کیا وعدہ ہے؟

WHAT IS
OUR PROMISE
TO THE WORLD?

ہم جو کچھ بھی کرتے
ہیں اس کی بنیاد تین
عقائد پر ہے جنہیں ہم
عزیز رکھتے ہیں۔ اس
میں ہمارے تمام اقدار،
ہمارا مقصد، اور وہ ہر
واحد عمل جو ہم کرتے
ہیں اور ہمارا کیا گیا
ہر فیصلہ شامل ہے۔

EVERYTHING WE DO IS BUILT ON THREE CORE BELIEFS
THAT WE HOLD DEAR. THESE UNDERPIN ALL OUR
VALUES, OUR PURPOSE, AND EVERY SINGLE ACTION
THAT WE TAKE AND DECISION THAT WE MAKE.

ہمارے عقائد | OUR BELIEFS

ہمارا ماننا ہے کہ کسی
زندگی کو بنانے میں
بس انسانی دیانت داری
کی ضرورت ہے۔

WE BELIEVE THAT THERE IS SIMPLE HUMAN
JUSTICE IN THE CHANCE TO BUILD A LIFE.

ہمارا یقین ایک فراخ دل دنیا
میں ہے جو ایسے حیرت
انگیز لوگوں سے بھری ہو
جو مدد کرنا چاہتے ہیں۔

WE BELIEVE IN AN ABUNDANT WORLD FULL
OF AMAZING PEOPLE WHO WANT TO HELP.

ہم ایک بہتر چیز کرنے
میں یقین رکھتے ہیں۔

WE BELIEVE IN DOING A BETTER THING.

ہم ہر انسان
کو فراخ دلی
کی ترغیب

دیتے ہیں اور
اسے باہر
لاتے ہیں



ہم مہاجرین کے
لیے اور ان کے
ساتھ ایک بامعنی
زندگی کی تعمیر
کرتے ہیں



ہمارا مقصد | OUR PURPOSE

ہر بنی نوع انسان کو فراخ دلی کی
ترغیب دینا اور اسے باہر لانا ہے۔

To inspire and unleash the abundance in every human being.

جہاں دوسرے لوگ صرف درد کو دیکھتے ہیں، ہم وہاں خوشی اور امکان دیکھتے ہیں۔ جہاں دوسرے لوگ قلت دیکھتے ہیں، وہاں ہم فراوانی کے راستے کھولتے ہیں: اپنے اندر، اپنے شرکاء کے اندر، اور ان لوگوں کے اندر جن سے ہم ملتے ہیں۔ ہم تو بس دوسروں کی سخاوت اور مہربانیوں کے غلام ہیں۔

ہم ہر شخص کی تصویریت یا مثالیت کو راستے دیتے ہیں۔

دنیا ایسے حیران کن لوگوں سے بھری ہوئی ہے جو مدد کرنا چاہتے ہیں۔ جب ہم انہیں اس میں شامل ہونے، اپنی قابلیتوں کو استعمال کرنے، اور ہمارے ساتھ ایسے طریقے سے کام کرنے کا موقع فراہم کرتے ہیں جو ان کے لیے بامعنی ہو تو ہم اس سخاوت کو باہر آنے کا راستہ دیتے ہیں۔ یہ شخصی معاملہ ہے۔

Where others see only pain, we see joy and potential. Where others see scarcity, we unleash abundance: within ourselves, our partners, and within those we meet. We are simply servants of other people's goodness.

We channel the idealism of everyday people.

The world is filled with amazing people who want to help. We unlock this abundance when we give them the opportunity to come in, to use their gifts, and to work with us in ways that are meaningful to them. It's personal.

ہم کیا کرتے ہیں | WHAT WE DO

ہم مہاجرین کے لیے اور ان کے ساتھ ایک
بامعنی زندگی کی تعمیر کرتے ہیں۔

To inspire and unleash the abundance in every human being.

ہمارا ماننا ہے کہ کسی زندگی کو بنانے میں بس انسانی دیانت داری کی ضرورت ہے۔ جب ہم لوگوں کو ان کے گھروں، ممالک یا زندگیوں سے دور پاتے ہیں، تو ہماری فطری جبلت ان کی بنیادی ضروریات پر توجہ مرکوز کرنے پر ہوسکتی ہے۔ اور یہ ضروری ہے۔

اس کو جینا ضرور کہتے ہیں—مگر یہ زندگی ہرگز نہیں ہے۔ زندگی تو خوشی، وقار، رابطے، اور مقصد سے بھرپور ہوتی ہے۔ اور اسی وجہ سے ہمارا ہدف اس کی تعمیر کرنا ہے۔

یہ تنظیموں کا ایک کھلا خاندان ہے جو پناہ گزینوں، بردہ فروشی کے شکار افراد، اور معاشی تارکین وطن کے ساتھ مل کر ایسی تدابیر تیار کرتے ہیں جس سے انہیں مکمل اور بھرپور زندگیوں کی تعمیر میں مدد ملے — ایسی زندگیاں جو الائنٹ ہوں۔

We believe there is simple human justice in the chance to build a life. When we find people displaced from their homes, countries or lives, our instinct may be to focus on their basic needs. And that is essential.

But that is living — it is not a life. A life is filled with joy, dignity, connection, and purpose. And that's what we aim to build.

We are an open family of organizations that works closely with refugees, trafficked persons, and economic migrants, to co-design solutions that help them build full and fulfilling lives — lives which are alight.



اور یہ
میں نے
میں نے
میں نے
میں نے
میں نے

ہماری تنظیم حیرت
انگیز لوگوں سے
بھری ہوئی ہے۔

یہ تنوع ہماری بہت بڑی
طاقتوں میں سے ایک ہے۔

اور ہمارے لیے قابل فخر
چیزوں میں سے بھی ایک۔

WE ARE AN ORGANIZATION FILLED WITH A MULTITUDE
OF AMAZING PEOPLE.

THIS DIVERSITY IS ONE OF OUR GREATEST STRENGTHS.

AND ONE OF OUR GREATEST PRIDES.

اور چونکہ ہم منفرد تجربات، قابلیتوں، اور استحکامات کا مجموعہ ہیں، لہذا ہمارے یہاں اقدار کا ایک سیٹ ہے جو ہم سبھی کو متحد کرتا ہے۔ وہ اس بات کی تحریک دیتے ہیں کہ، ہم کس طرح ان لوگوں (اور ایک دوسرے) کے ساتھ تعامل کرتے ہیں جن کی ہم خدمت کرتے ہیں، اور فیصلہ کرنے میں ہماری مدد کرتے ہیں۔ وہ وہی ہے جس کی توقع ہم ایک دوسرے سے کرتے ہیں، اور ممکنہ طور پر ہمیں ایک دوسرے کو جس کے لیے ذمہ دار ٹھہرانا بھی چاہیے۔ شاید۔

And while we are a kaleidoscope of unique experiences, gifts, and strengths, there are a set of values that unites us all. They drive how we do our work, how we interact with the people we serve (and each other), and help us make decisions. They are what we expect of each other; and perhaps even what we should hold each other accountable for being. Maybe.

ہمارے اقدار | OUR VALUES

BE HUMAN CENTERED

انسانیت پر مرکوز رہنا

BRAVELY BE BETTER

بہادری کے ساتھ بہتر بننا

SPARK JOY

خوشیوں کو ابھارنا

CHOOSE OPTIMISM

امید پسندی کا انتخاب

START WITH GIVING

دینے سے شروعات کرنا

FIND OTHERS

دوسروں کو تلاش کرنا

DO THE DOABLE

کرنے کے قابل کاموں کو انجام دینا

انسانیت پر مرکوز رہ کر

"الائٹ خالی ہوگا۔ لوگوں کے بغیر الائٹ کی روح باقی نہیں
رہے گی۔ اور اسی وجہ سے ہم الائٹ ہیں! کہ ہم عام لوگ
ہیں اور ہم عام لوگوں کی خدمت کرتے ہیں۔" - ABRAHAM

نوع انسانی واقعی حیرت انگیز ہے؛ ہر فرد خود میں ایک کائنات ہے اور وہ ایسی
کوششوں کے مستحق ہیں جو ان کی قابلیت کے لیے بامعنی ہوں۔ اور ہر کسی کے
ساتھ، اس کے ماضی اور حال کے حالات سے قطع نظر، احترام کا برتاؤ کیا جانا
چاہیے۔

ہم استقبال کے لیے اپنے بازو کھولتے ہیں۔ ہم نظروں کا سامنا کرتے ہیں اور خود کو
اپنی شخصیت کے تناظر میں دیکھتے ہیں۔ ہم انداز لگانے کے بجائے پوچھتے ہیں اور
سنتے ہیں، اور بتاتے ہیں۔ ہم ماضی پر نظر رکھتے ہیں، لیکن حال کی تخلیق کرتے
ہیں۔ ہم محبت کرتے ہیں۔ ہم عزت دیتے ہیں۔ ہم دیکھتے ہیں۔

ہمارا ماننا ہے کہ صرف پناہ گزینوں کی نفسیاتی ضروریات کی تکمیل ہی کافی نہیں
ہے۔ معنی اور مقصد، فخر اور امید، جڑے ہونے اور وابستگی کا احساس؛ ایسی
ضروریات ہیں جن کی تکمیل ہمارے لیے ضروری ہے۔ یہ انتہائی شخصی معاملہ
ہے۔ اور یہ انتہائی انسانی بھی۔

خود سے پوچھیں:

- کیا میں اس شخص کے ساتھ وقار اور احترام سے پیش آیا ہوں؟ —
ٹھیک اسی طرح جیسے میں چاہتا ہوں کہ لوگ مجھ سے پیش آئیں؟
- کیا میں ہمدردی اور انسانیت کے ساتھ منصوبہ بندی کر رہا ہوں؟
- کیا میں اس بات کو سمجھتا ہوں کہ ان کے لیے واقعی کیا بامعنی ہے اور کس
چیز سے انہیں خوشیوں، رابطوں، اور مقصد سے بھرپور زندگی جینے میں مدد
ملے گی؟

ALIGHT would be empty. Alight wouldn't have a soul without the people. And so we are alight! Because we are the people and we serve the people."

– ABRAHAM

Human beings are truly wondrous; each one a universe unto themselves and they deserve efforts worthy of their gifts. And every person, no matter their past nor current circumstance, should be treated as sacred.

We open our arms in welcome. We make eye contact and see ourselves in the face across from us. We ask and listen, rather than assume and tell. We acknowledge the past, but create the present. We love. We honor. We see.

We believe that just meeting a refugee's physiological needs is not enough. Meaning and purpose, pride and hope, a sense of connection and belonging; these are the needs we must meet. It's deeply personal. And it's deeply human.

ASK YOURSELF:

- *Am I treating this person with dignity and respect — the way I would like to be treated?*
- *Am I designing with empathy and humility?*
- *Do I understand what is truly meaningful to them and what will help them live a life alight with joy, connection, and purpose?*



بہادری کے ساتھ بہتر بن کر

"ہم سبھی کی تشنہ خواہشات ہیں، جو بے چین رکھتی ہیں...
کبھی بھی آپ کو کسی ایسے شخص کی ضرورت ہوتی ہے
جو اس کی شناخت کرے یا آپ میں اسے دیکھے اور آپ کی
مدد کرے۔ اور بدلے میں، اگر آپ دوسروں کی مدد کر سکیں
تو، اس کا اثر لہروں کی طرح بڑھتا جاتا ہے۔" - DULA

ہم ایک بہتر چیز کرنے میں یقین رکھتے ہیں۔ جوں کی توں صورتحال کوئی اختیار نہیں
ہے۔ اس بات پر ہمارا گہرا یقین ہے کہ لوگ قابلِ تعظیم ہوتے ہیں اور ہمیں ایسے کام کر کے
اپنے وعدے کو زندہ رکھنا چاہیے جو ہماری مشترکہ انسانیت کے لیے قیمتی ہیں۔ لیکن
ہمیں اعتماد ہے کہ اگر ہم اچھا کام کریں گے تو، دنیا ہمارے کندھے سے کندھا ملانے لگی۔

ہمیں ایسے لوگوں میں شامل ہونا ہے جو مہربانی اور سخاوت کی قدر کرتے ہیں۔
ایسے لوگ جن سے لوگوں کو امید ہوتی ہے اور جن پر وہ بھروسہ کر سکتے ہیں۔
بے خوف بامروت اور بامروت بے خوف۔ بے باک مہربان اور مہربان بے باک۔ ہم
یہ کہنے کی جسارت کر سکتے ہیں کہ — ہمیں اعلیٰ ظرف ہونا چاہیے۔ ایک روشنی
کی طرح، جو ایک نیا راستہ دکھاتی ہے۔

اس کے لیے جرات، زبردست حوصلے، اور خطرات اٹھانے کی خواہش، نئی کوششیں
کرنے کی ہمت، اور کبھی کبھی ناکامی کو برداشت کرنے کا حوصلہ بھی ہونا ضروری
ہے۔ ہمیں برتنوں کے ٹوٹنے کا خوف نہیں ہے — کسی کو بھی بالکل نہ دھونے سے
بہتر ہے کہ اسے توڑ دیا جائے۔ اسی طرح ہم بہتر بنیں گے، اور بہتر کریں گے۔ ہم جن
لوگوں کی خدمت کرتے ہیں وہ اس کے بلکہ اس سے زیادہ کے مستحق ہیں۔

خود سے پوچھیں:

- کیا میں نے اسے کرنے کے متبادل، اور امکانی طور پر بہتر راستوں پر غور
کیا ہے یا میں جوں کی توں والی صورتحال میں پھنس گیا ہوں؟
- کیا میں نے اپنے وعدوں کو پورا کیا ہے؟ کیا میں اس سے اوپر اور آگے نکل آیا ہوں؟
- کیا میری سوچ گرانٹ کے ذریعہ محدود ہو گئی ہے؟

We all have that burning desire, that light... sometimes you need somebody to identify it or see that in you and help you. And in turn, if you can help others, that is the ripple effect.” – DULA

We believe in doing a better thing. The status quo is not an option. We are deeply rooted in the belief that people are sacred and that we must live up to our promise by doing work that is worthy of our shared humanity. But we’re confident that if we do a better thing, the world will join us.

We *have* to be the ones who value goodness. The ones people hoped for and whom they can believe in. The boldly gentle and gently bold. The fearlessly kind and kindly fearless. Dare we even say it — we should be the noble ones. To be a beacon, signaling a new path.

This requires bravery, dogged determination, and a willingness to take risks, to try new approaches, and perhaps even to fail sometimes. We aren’t afraid to break dishes — it’s better to break one than to wash none at all. This is how we ourselves will be better, and do better. The people we serve deserve that and so much more.

ASK YOURSELF:

- *Have I considered alternative, and potentially better, ways of doing this or am I sticking with the status quo?*
- *Have I delivered on what I promised? Have I gone above and beyond?*
- *Is my thinking being limited by the grant?*



خوشیوں کو ابھار کر

"یقینی طور پر، لوگوں اور ان کے حالات کے تئیں عزت اور احترام کی ایک سطح ہونی چاہیے، لیکن میرے خیال میں اگر ہم خوشیاں بھی لا سکیں ہماری کارکردگی زیادہ بہتر ہوگی۔" - IGOR

جذبات ہمیں غیر پیشہ ور نہیں بناتے، یہ ہمارے پروفیشن کی روح ہے۔ ہنسنا۔ مسکرانا۔ رقص کرنا۔ لوگوں کے ساتھ گہرائی سے جڑنا۔ یہی چیزیں ہمیں انسان بناتی ہیں۔ اور یہی چیز ہمیں منفرد بناتی ہے۔

ہمارے لیے، خوشی دریادلی کے عمل کا محرک اور اس کا ایک اظہار ہے۔ اس سے ہمیں یہ احساس ہوتا ہے کہ ہم ایک ایسی زندگی جی رہے ہیں جو بہبود کے لیے ہے، بامقصد ہے، اور مربوط ہے۔ اس میں سبھی حد سے گزرنے کی قوت اور ہمیں ایسے راستے پر لے جانے کی قوت ہے جو ہمیں ہمیشگی کا احساس دے گی۔

جب ہم ایسی جگہوں کا سفر کرتے ہیں جنہیں اکثر دوسرے لوگ محرومی کا شکار سمجھتے ہیں تو، ہمیں وہاں ہنسی اور مسکراہٹ تلاش کر کے ہر بار خوشی ہوتی ہے۔ ہمارا کام اسے آگے بڑھانا ہے: اپنے کام اور ان لوگوں کے لیے، جن کی ہم خدمت کرتے ہیں، خوشیاں، تخلیقی، حسن پیدا کرنا ہمارا مقصد ہے۔

خود سے پوچھیں:

- میں اپنے کام میں کھیل اور خوشی کے احساس کو کیسے شامل کر سکتا ہوں؟
- کیا مجھے اپنے گرد خوشیوں بھرے لمحات نظر آتے ہیں؟
- میں کیسے ان کا جشن مناسکتا ہوں یا اسے زیادہ بڑھا سکتا ہوں؟

Certainly, there must be a level of dignity and respect for the people and their situation, but I think we are all better off if we also bring joy.” – IGOR

Emotion does not make us unprofessional, it is the heart of our profession. To laugh. To smile. To dance. To connect deeply with people. This is what makes us human. And this is what sets us apart.

To us, joy is both a catalyst for, and an expression of, abundance. It is the how we know that we are living a life of well being, of purpose, and of connection. It has the power to transcend all and the power to move us in a way that touches us forever.

When we travel to places that others often see as scarce, we are delighted, again and again, to find laughter and smiles. Our job is to elevate that: To bring joy, creativity, beauty, and play to both our work and the people that we serve.

ASK YOURSELF:

- *How can I add a sense of play and joy to my work?*
- *Can I see moments of joy around me?*
- *How can I celebrate or amplify those?*



امید پسندی کا انتخاب کر کے

"ہم حقیقت کی سختیوں کو کم نہیں گردانتے، لیکن ہمیں جتنا کچھ
بھی ملتا ہے اسی کے ساتھ لامتناہی امکانات کے لیے لمحات
اور مواقع تخلیق کرتے ہیں۔" - STEPHANIE

گزرے سالوں میں ہم نے ایک بہت سادہ سی لیکن نظر انداز کردی گئی حقیقت کا
ادراک کیا ہے: پُر امیدی ایک انتخاب ہے۔ اگر ہم یہ یقین رکھتے ہیں کہ چیزیں ممکن
ہیں تو، وہ ممکن ہو جاتی ہیں۔ اگر ہم مثبت پہلو پر توجہ مرکوز کرنے کا انتخاب
کرتے ہیں تو، راستہ صاف ہو جاتا ہے۔ اگر ہم لوگوں پر بہتر یقین رکھنے کا انتخاب
کرتے ہیں تو، وہ ہماری توقعات سے آگے بڑھ جاتے ہیں۔

اس کا یہ مطلب نہیں ہے کہ ہم سادہ لوح ہیں، بلکہ معاملہ اس کے برعکس ہے۔ ہم ان
حالات کے تئیں ایماندار ہیں جن میں ہم کام کرتے ہیں اور ان سختیوں سے واقف ہیں
جن سے لوگوں کو گزرنا پڑا ہے۔ ہم اس کا احترام کرتے ہیں، لیکن ہم اسی پر ٹھہر
نہیں جاتے۔ ہم امید تلاش کرتے ہیں اور اس کو تقویت دیتے ہیں۔

ہمارا ماننا ہے کہ لوگوں کا بیان ان کے حالات کے ذریعے نہیں کیا جاتا۔ ایک قابل قدر
زندگی نقل مکانی سے مسترد نہیں ہو جاتی۔ جہاں دوسروں کو اس میں صرف تکلیف
اور پریشانی نظر آتی ہے، ہم اس میں خوشی اور امکان دیکھتے ہیں۔ جہاں دوسروں
کو کمی نظر آتی ہے، ہمیں فراوانی نظر آتی ہے۔

خود سے پوچھیں:

- میرے سامنے کہاں پر ایسی فراوانی ہے جسے چھوا نہیں گیا ہے؟
- کیا میں نے لوگوں سے پوچھا ہے کہ کیا پہلے سے کام کر رہا ہے اور
کون سی چیز انہیں امید دیتی ہے؟
- میں کس چیز کو آگے بڑھا سکتا ہوں اور بہتر بنا سکتا ہوں؟

“We don’t diminish the harshness of reality, but create moments and opportunities for endless possibility with the abundance that we find.” – STEPHANIE

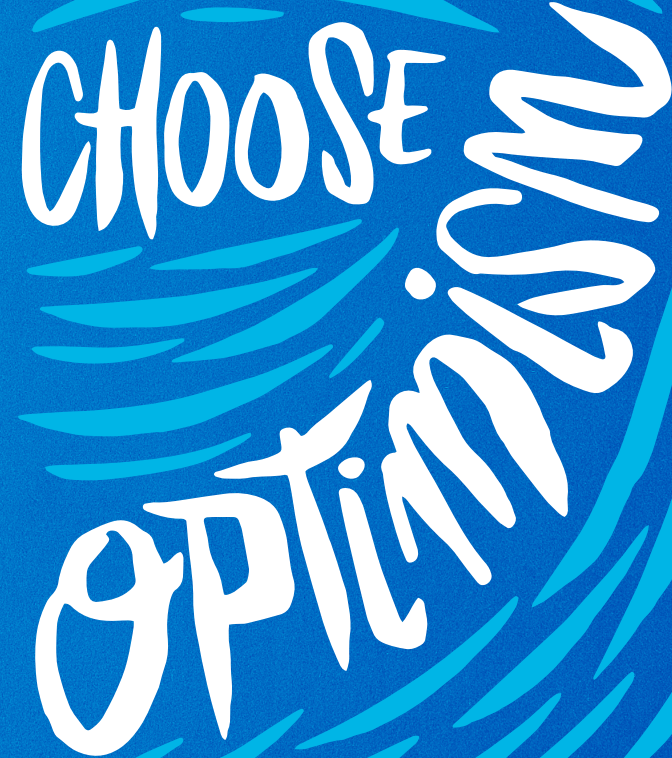
Over the years, we have learned a simple but often overlooked truth: Optimism is a choice. If we choose to believe that things are possible, they become so. If we choose to focus on the positive, the path becomes clear. If we choose to believe the best in people, they will exceed our expectations.

This does not mean we are naive but the contrary. We are honest about the conditions we work within and all the hardships that people have gone through. We respect this, but we don’t dwell on it. We find the hope and we build on it.

We believe that people aren’t defined by their circumstances. A remarkable life is not canceled out by displacement. Where others see only pain and suffering, we see joy and potential. Where others see scarcity, we see abundance.

ASK YOURSELF:

- *Where is the untapped abundance in front of me?*
- *Have I asked people what is working already and what gives them hope?*
- *What can I build on and make better?*



CHOOSE
OPTIMISM

دینے سے شروعات کر کے

"سب سے زیادہ مضبوط احساس جو انسان کو ہوسکتا ہے
وہ اس کی اپنی قدر و قیمت کا احساس ہے۔ ستم ظریفی یہ ہے
کہ اس کا حقیقی احساس تبھی ہو سکتا ہے جب ہم اسے
آزادی کے ساتھ دوسروں کو دیں۔" – DANIEL

آزادی کے ساتھ دینا مکمل انسانیت ہے۔ ہم سب میں ایک خداداد صلاحیت ہے، اور
جب ہم اسے دوسروں کو دیتے ہیں تو، ہم کائنات کا حصہ بن جاتے ہیں۔ ہم اپنے وجود
میں ممتاز ہو جاتے ہیں۔ ہم الاٹ بن جاتے ہیں۔

اس طرح آپ فراخدلی کا اظہار کر سکتے ہیں، اور اس میں دولت کا کوئی کردار نہیں
ہے۔ خلوص دل سے اپنا وجود سونپ دیں۔ بڑھ چڑھ کر کام کرنے کی خواہش رکھیں۔
لوگوں کا اعتماد جیتیں۔ لوگوں کو شبہ کا فائدہ اور موقع دیں۔ کیونکہ جب آپ کسی
سے اس کے بہترین کی توقع کرتے ہیں تو، وہ نہ صرف اس توقع کو پورا کرتا ہے،
بلکہ اس سے آگے بڑھ جاتا ہے۔

ہماری طرح کی تنظیمیں جس حقیقت کو بھول گئی ہیں وہ یہ ہے کہ ہمارا وجود دینے
کے لیے ہے، نہ کہ حاصل کرنے کے لیے۔ یہ فراخدلی کے ساتھ آتی ہے۔ اعتماد کے
ساتھ شروع ہوتی ہے۔

خود سے پوچھیں:

- کیا میں اپنے وقت، اپنے کام، اور اپنی قابلیتوں کے معاملے میں فراخدل ہوں؟
- کیا میں دوسرے لوگوں کے ساتھ فراخدلی سے پیش آتے ہوئے انہیں ان کی
اپنی صلاحیتوں کے اشتراک کی آزادی دیتا ہوں؟
- کیا میں یہ سوچے بغیر پہلے مدد کا ہاتھ آگے بڑھاتا ہوں کہ اس کے بدلے میں
مجھے کیا ملے گا؟

“The most powerful realization a person can have is the knowledge of their own worth. The irony is that this can only be truly realized when we freely give to another.” – DANIEL

To freely give is to be fully human. We all have a gift within us, and when we give it to another, we become whole. We become ourselves. We become alight.

This is how you unleash abundance, and it has nothing to do with money. Give wholeheartedly of yourself. Be willing to go the extra mile. Give people your belief in them. Give people the benefit of the doubt and a chance. Because when you expect the best of someone, they not only live up to that expectation, but surpass it.

The forgotten truth of organizations like ours is that we exist to give, not to receive. It's leading with generosity. It begins with belief.

ASK YOURSELF:

- *Am I being generous with my time, my work, and my gifts?*
- *Am I being generous with other people and giving them the space and autonomy to share their own gifts?*
- *Am I helping first without wondering what I will receive in return?*



دوسروں کو تلاش کر کے

"ہو سکتا ہے ہم رقم کے معاملے میں امیر نہ ہوں، لیکن ہم لوگوں
اور تصورات کے معاملے میں امیر ضرور ہیں۔" – BERNAD

ہم سب "ہماری" تنظیم کا حصہ ہیں، جو ایک مشترکہ تنظیم ہے، کیونکہ ہمارا ماننا ہے کہ ہماری قوت ہمارے اتحاد میں ہے۔ ہماری آفاقیت میں ہے۔ ہمارے کھلے پن اور ایک دوسرے پر یقین میں ہے۔

اس کی شروعات کسر نفسی سے ہوتی ہے — یہ جاننا کہ ہم تمام جوابات خود سے حاصل نہیں کر سکتے اور ہم اسے اکیلے نہیں کر سکتے۔ ہمیں ایک دوسرے کی ضرورت ہے۔ لہذا ہم دوسروں نے دوسروں کو تلاش کیا۔ ہم تنوع کو اپناتے ہیں اور ان لوگوں کو شامل کرتے ہیں جو ہم سے بہتر جانتے ہیں۔ ہم نے دائرہ کو بڑا کیا۔ ہم نے اس بات سے قطع نظر اپنے لوگوں کی آراء لیں کہ وہ کون ہیں۔ ہم نے دروازے کھولے۔

ہم لوگوں میں یقین اور مقام، اور مقامات اور ان لوگوں کے درمیان کے چوراہے پر ہیں جنہیں یقین کی ضرورت ہے۔ ہمیں دوسروں کے تصورات پر کام کر کے خوشی ہوتے ہیں۔ اور ہم سب مل کر اسے کرتے ہیں۔

خود سے پوچھیں:

- اس کام سے سب سے زیادہ فائدہ کسے ہوگا؟
- کیا ہم کثرت میں وحدت کے ذریعہ اپنے استحکام میں اضافہ کر رہے ہیں؟
- کیا ہم دوسروں کو اوپر اٹھا رہے ہیں؟

“We may not be rich in money, but we are rich in people and ideas.” – BERNAD

We are a “we” organization, a shared organization, because we believe that our strength is in our togetherness. In our borderlessness. In our openness and belief in one another.

This begins with humility — to know that we don’t, *we can’t*, have all the answers and we can’t do it alone. We need each other. So we find others. We seek diversity and include those who know better than we do. We make the room bigger. We seek out people’s input, no matter who they are. We open the door.

We lie at the intersection of belief in people and places, and places and people that need belief. We take great joy in serving the idealism of others. And we do it together.

ASK YOURSELF:

- *Who will benefit the most from this work?*
- *Are we complementing our own strengths with different ones?*
- *Are we elevating others?*



کرنے کے قابل کاموں کو انجام دے کر

"ہم دنیا کو بتانا چاہتے ہیں کہ یہ مسائل حل ہو سکتے ہیں اور
اچھی طرح انہیں دور کیا جا سکتا ہے، ہم چاہتے ہیں کہ لوگ
ہمارے ساتھ آئیں" - JON

ہم ناممکن کے روبرو، کرنے والی چیزیں کر گزرتے ہیں۔ جہاں کوئی دروازہ نہ ہو،
وہاں ہم کھڑکیاں تلاش کرتے ہیں۔ ہم سادہ لوح نہیں ہیں، ہم خواب دیکھنے والے ہیں۔
جب ہمارے خواب بڑے ہوتے ہیں، تو ہم قریب آجاتے ہیں۔ ہم اپنی آستینیں چڑھاتے ہیں
اور وہ کام کرتے ہیں جن پر باتیں ہوتی ہیں۔ ہم انتظار نہیں کرتے، ہم کام کرتے ہیں۔
جہاں دوسرے لوگوں کو مسئلہ کافی بڑا اور دشوار نظر آتا ہے، وہاں ہم صرف یہ
سوچتے ہیں کہ کیا کیا جا سکتا ہے۔ ابھی اسی وقت۔ چھوٹا عمل بڑے اثرات کا حامل
ہو سکتا ہے۔ لمحوں میں تبدیلی ہو سکتی ہے۔ ایک عمل کے ذریعہ ایک فرد کے دل
کو چھونے سے سبھی کو تحریک ملتی ہے۔

ہم دنیا کو بتانا چاہتے ہیں کہ یہ بڑے، پیچیدہ مسائل ناممکن نہیں ہیں۔ درحقیقت، انہیں
حل کیا جاسکتا ہے۔ وہ ہماری دسترس میں ہیں۔ درحقیقت وہ ہر کسی کے بس میں ہیں۔

خود سے پوچھیں:

- وہ کون سی ایسی چیز ہے جس کی ابھی ضرورت ہے؟
- کیا میں بڑے کام پر توجہ مرکوز کر رہا ہوں یا اس چھوٹے قدم پر جو میں ابھی
اٹھا سکتا ہوں؟
- ہم \$500 سے کیا کر سکتے ہیں؟

“We want the world to know that these problems are very doable and very fixable, and we want people to join in.” – JON

In the face of the impossible, we do the doable. Where there is no door, we find a window. We are not naive, we are visionary. When we dream big, we get close. We roll up our sleeves and do the work worth talking about. We don't wait, we do.

While others see problems as too big to tackle, we dive right in with what can be done. Right now. Small actions can lead to big impact. Momentum can lead to change. Touching one person through one act can inspire all.

We want the world to know that these big, gnarly problems are not impossible. In fact, they're fixable. They're within our grasp. In fact, they're within *everyone's* grasp.

ASK YOURSELF:

- *What is the thing that is needed right now?*
- *Am I focusing on the larger task or the small step I can take now?*
- *What can we do with \$500?*





وہ کون سی چھوٹی موٹی
چیزیں ہیں جو ہم کر
سکتے ہیں؟

WHAT ARE THE
SMALL THINGS
WE CAN DO?

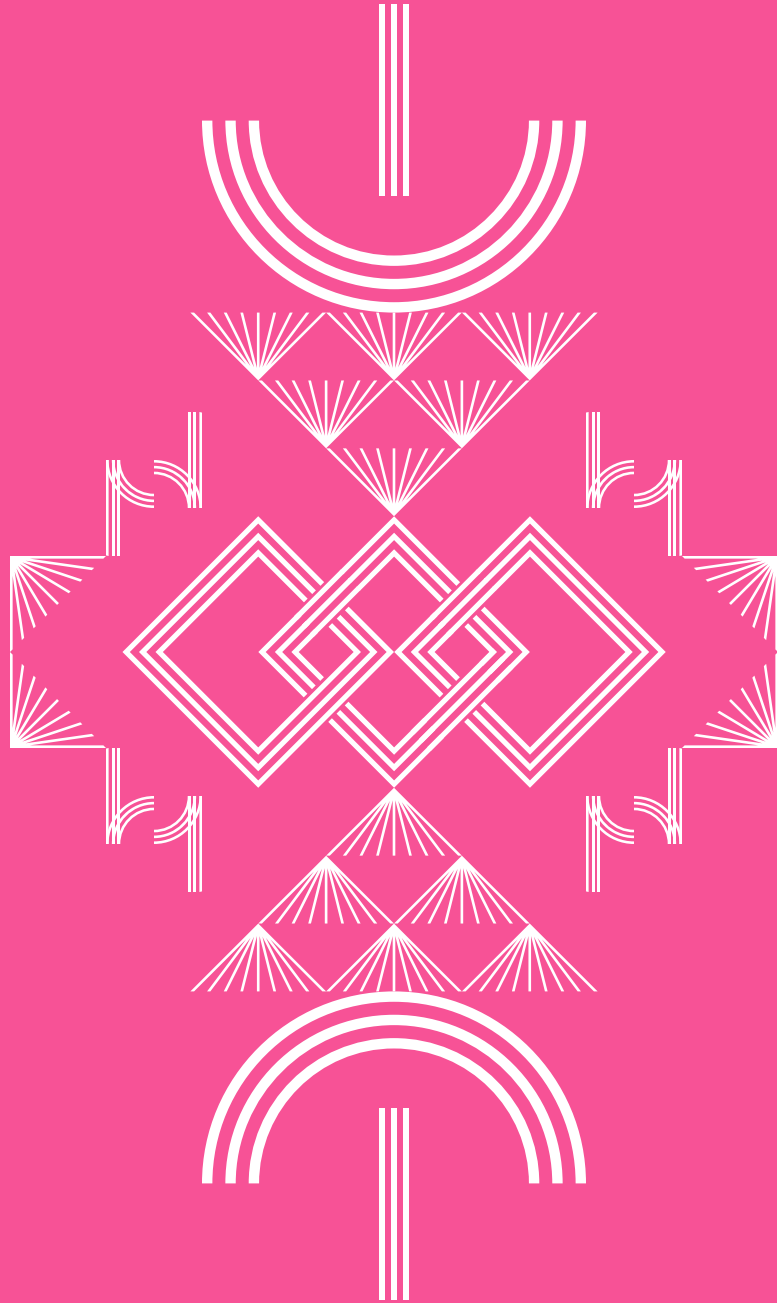


یہ تو الائنٹ کے طور پر ہمارے
سفر کی شروعات ہے اور جیسا
کہ ہم سوچتے ہیں کہ ہم کس
طرح اپنے وعدوں کو عملی شکل
دے سکتے ہیں، ہم پائیں گے
کہ چند ایسی چیزیں ہیں جو کام
کرتی ہیں، اور کچھ ایسی چیزیں
ہیں جو نہیں بھی کرتی ہیں۔ اور
اس میں کوئی مضائقہ نہیں۔

**THIS IS JUST THE BEGINNING OF OUR JOURNEY AS ALIGHT AND
AS WE THINK ABOUT HOW WE BRING OUR PROMISE TO LIFE,
WE'LL FIND THAT THERE ARE A FEW THINGS THAT WORK, AND
PERHAPS A FEW THINGS THAT DON'T. AND THAT'S OKAY.**

اگلے چند صفحات میں، آپ کو کچھ ایسی
چیزیں ملیں گی جنہیں ہم یقینی طور پر
جاری رکھنا چاہیں گے۔ آپ کو لکھنے
کے لیے بھی جگہ ملے گی — ہم آپ
کو مدعو کرتے ہیں کہ آپ ان چھوٹے
اقدامات کی معلومات رکھیں جو آپ کے
خیال میں آپ کی ٹیم اور ان لوگوں کے
لیے اہم ہیں جن کی آپ خدمت کرتے ہیں۔

On the next few pages, you'll
find a few of the things that
we definitely want to keep do-
ing. You'll also find space to
write — we invite you to keep
track of the small actions that
you feel are important to your
team and the people you serve.



وہ چیزیں جو ہم ہمیشہ کرنا چاہیں گے

خوش کرنے والے عام انسانی انداز:

ہم لوگوں کا خیر مقدم کرتے ہیں اور ان کے نام جانتے ہیں۔ ہم ابھی بھی دستی نوٹس لکھتے ہیں۔ ہم درمیانی مقام کی پیشکش کرتے ہیں۔ ہم بار بار سنتے اور پوچھتے ہیں۔ ہم ساتھ مل کر چائے پیتے ہیں۔ ہم پوری دنیا سے ایک دوسرے کے لیے قندی لاتے ہیں۔ ہم ایک دوسرے کو گلے لگاتے ہیں۔ (ہمارے پاس ہمارے تمام عظیم لمحات کی تصویریں ہیں)۔

ہم ایک لامحدود ٹیم ہیں:

ہمارے درمیان کافی فاصلہ ہو سکتا ہے لیکن ہم سبھی آپس میں جڑے رہتے ہیں۔ اور واٹس ایپ اس کام میں ہماری مدد کے لیے ایک زبردست ٹول ہے۔ اس کے ذریعہ ہم اپنی کہانیاں ایک دوسرے کو بتاتے ہیں اور ہر ایک کی رائے لیتے ہیں ساتھ ہی شکر یہ کہتے ہیں، ایک دوسرے کی اعانت اور مدد کرتے ہیں۔ یہ ہمیں ایک لامحدود ٹیم بنانے میں مدد کرتی ہے۔ یہ ہمیں فعال رہنے میں مدد کرتی ہے۔

جن کی ہم خدمت کرتے ہیں ان سے
قریب:

ہم اپنا کام ڈیسک کے پیچھے بیٹھ کر انجام نہیں دیتے۔ ہم اٹھتے ہیں، اپنے لیپ ٹاپس کندھوں میں لٹکاتے ہیں، اپنے جوتے پہنتے ہیں، ٹرک یا جہاز میں سوار ہوتے ہیں اور ان کے قریب پہنچتے ہیں جن کی ہم خدمت کرتے ہیں۔ وہ جہاں ہوتے ہیں ہم وہیں چلے جاتے ہیں، ہم اپنی آستینیں چڑھا لیتے ہیں، اور ان کے ساتھ گھل مل جاتے ہیں۔

THE THINGS THAT WE'D LIKE TO DO ALWAYS

Relish simple human gestures:

We greet people and know their names. We still write handwritten notes. We offer to take the middle seat. We listen and ask why and why again. We take time to have tea together. We bring each other candy from all over the world. We hug. (We also have a photo album of all our big moments).

Be a borderless team:

There may be vast distances between us all but we still like to stay connected. And WhatsApp is a powerful tool to help us do just that. It's how we share our stories with each other and get everyone's input as well as thank, support, and help each other out. It helps us be a borderless team. It helps us stay afloat.

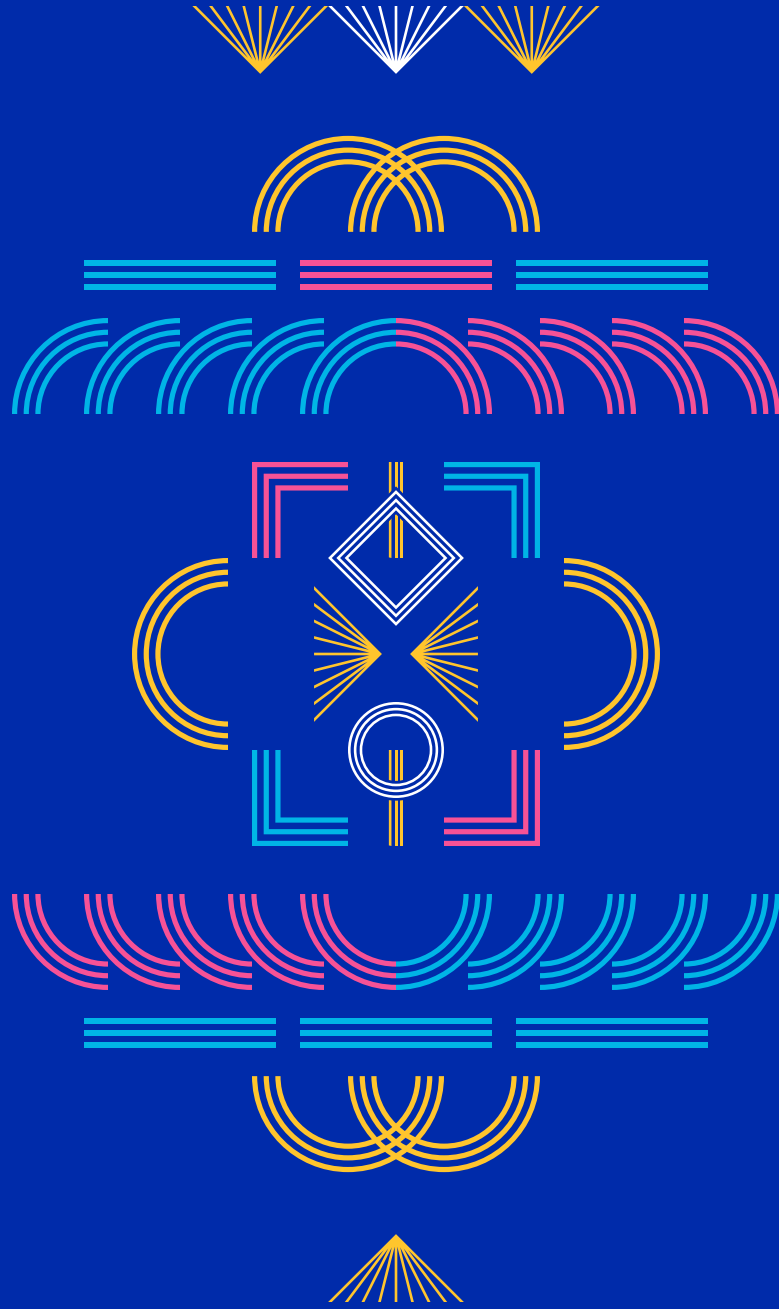
Get close to those we serve:

We don't do our work behind a desk. We get up, tuck away our laptops, put on our boots, jump on a truck or plane, and get close to those we serve. We go to where they are, we roll up our sleeves, and we get close.



جھرنوں سے لے
کر ایک بڑی
ندی تک

FROM STREAMS
TO A MIGHTY
RIVER



الائٹ تنظیموں کا
ایک خاندان ہے۔

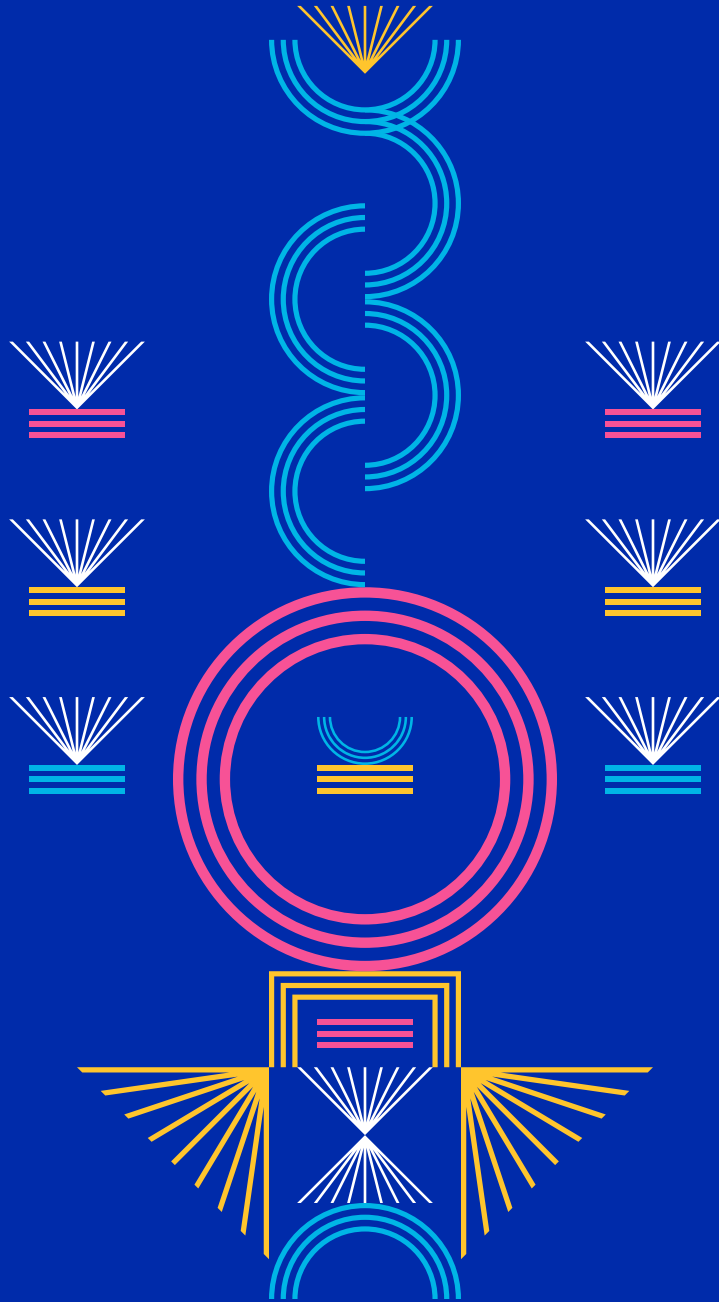
ALIGHT IS A FAMILY OF ORGANIZATIONS.

الائٹ فیملی کے تمام
اراکین کے لیے، ہم آپ
کا جشن مناتے ہیں، آپ
کا استقبال کرتے ہیں، اور
آپ کا اعزاز کرتے ہیں۔

TO EVERY ONE OF THE MEMBERS OF THE ALIGHT FAMILY, WE
CELEBRATE YOU, WELCOME YOU, AND HONOR YOU.

الائٹ آپ کی وجہ سے بہتر
ہے اور ہمیں امید ہے کہ آپ
الائٹ کی وجہ سے بہتر ہیں۔

ALIGHT IS BETTER BECAUSE OF YOU AND WE HOPE
YOU ARE BETTER BECAUSE OF ALIGHT.



ہم اپنے وعدوں کو پورا کرنے کی
بھرپور کوشش کرنے کا وعدہ کرتے
ہیں۔ جب آپ ہم سے ملتے ہیں تو، ہم آپ
کی بات سنیں گے۔ ہم بہتر کرنے کے
لیے آپ کی بھرپور مدد کریں گے۔ اور
ہم اس امید اور خوشی کو دیکھیں گے
اور اس کا جشن منائیں جو آپ اس دنیا
میں حاصل کریں گے۔

آپ ہمیں چنتے ہیں اور ہم آپ کو۔ ہمارے
مقاصد اور سچائیاں ایک ہیں۔ ہم ان
لوگوں کا احترام کرتے ہیں جن کی ہم
خدمت کرتے ہیں۔ اور ہم اپنی تمام تر
صلاحیتوں کے ساتھ اسے کریں گے۔

ہم آپ سے اس چھوٹی سی کتاب کو اپنے
قریب رکھنے کی استدعا کرتے ہیں۔ اس
وعدے کو یاد رکھیں جو ہم دنیا سے کر
رہے ہیں۔ اور جب بھی ہمیں تذکرہ کی
ضرورت ہو تو دھیرے سے ہمیں اپنے
وعدے کی یاد دہانی کروائیں۔

We promise to do our
best to deliver on
our promise. When
you meet us, we will listen. We
will help you bravely do better.
And we will see and celebrate
the hope and joy you unleash
in the world.

You chose us and we chose you.
We have shared purpose and
shared truth. We exist to honor
the people we serve. And, we
will do it the very best we can.

We invite you to keep this lit-
tle book close by. Know the
promise we are making to
the world. And gently remind
us of our promise when we
need reminding.

”یہ صرف
چاہئے ہیں کہ
ہمارا کام
محسوس کیا
جائے۔“
PURITY



اختتام

The End

یا پھر یہ صرف ایک شروعات ہے؟ *Or is it just the beginning?*

جب ہم نے یہ کتاب لکھی تو، ہمارا ارادہ سخت اصولوں والی ایک کتاب یا ایسی ضخیم کتاب تخلیق کرنے کا نہیں تھا جو شیلف پر پڑی دھول پھانکتی رہے، ہم تو بس اس خوبصورتی کو قید کرنا چاہتے تھے جو آپ سب کے اندر موجود ہے اور اسے باہر لانا چاہتے تھے۔

لہذا، اس کتاب کو پڑھیں، اس کے الفاظ کو یاد رکھیں، اس پر غور کریں اور ان کی صداقت کا احساس کریں، اور یاد رکھیں کہ یہ ایک رہنما ہے، بائبل نہیں۔

اے حیرت انگیز انسان اب آگے بڑھو، اور دریادلی اور سخاوت کے دریا بہا دو۔

When we wrote this book, we didn't want to create a book of strict rules or some tome that sits on a dusty shelf, we simply wanted to capture the beauty that exists within all of you already and bring that to the surface.

So, read this book, remember the words, look within and feel them to be true, and remember that this is a guide, but not a bible.

Now go, you wondrous human, and unleash abundance.

ہم ترجمے کے معاملے میں نئے ہیں۔ اگر
آپ کو کوئی غلطیاں نظر آئیں تو براہ کرم
ہمیں ای میل کریں!

**WE'RE NEW TO THIS TRANSLATION THING.
PLEASE EMAILS US IF YOU SEE ANY MISTAKES!**

VALUESBOOK@WEAREALIGHT.ORG

